

IRIS HEILMANN

GÜNTER GRASS  
UND JOHN IRVING  
Eine transatlantische  
Intertextualitätsstudie



PETER LANG

Europäischer Verlag der Wissenschaften

## Inhaltsverzeichnis

	Zur Zielsetzung der Arbeit	17
II.	Konzepte der Intertextualität	21
II. 1.	Von der Dialogizität zur Intertextualität	21
II. 1.1.	Michail Bachtins Dialogizitätstheorie	21
II. 1.1.1.	Rückgriff auf den Bachtin-Kreis	21
II. 1.1.2.	Dialogizität als ontologische Kategorie	24
1.1.1.3.	Dialogizität als deskriptive Differenzkategorie	26
II.1.2.	Kristevas Neologismus: Intertextualität	30
II.2.	Die Debatte um Intertextualität	37
Ü.2.1.	Enger und weiter gefaßte Intertextualitätskonzeptionen	37
Ü.2.1.1.	Intertextualität als implikative Qualität aller Texte	38
Ü.2.1.2.	Intertextualität als Verfahren zur Sinnkonstitution oder -komplexion spezifischer literarischer Texte	41
II.2.1.3.	Zur Positionierung der vorliegenden Arbeit innerhalb der Forschungsdiskussion	51
II.2.2.	Markierung der Intertextualität	53
Ü.2.3.	Funktionen der Intertextualität	59
III.	Alter Wein in neuen Schläuchen? Zur Bedeutung der Intertextualität für die Komparatistik	65
IV.	Exkurs: Der Kontext der intertextuellen Relationen zwischen <i>A Prayerfor Owen Meany</i> und <i>Die Blechtrommel</i> und <i>Katz und Maus</i>	69
IV. 1.	Zur Grass-Rezeption in den USA	69
IV.2.	Günter Grass und John Irving	79
IV.3.	Die intertextuellen Relationen zwischen Grass <sup>1</sup> Texten und Irvings Romanen außerhalb von <i>A Prayerfor Owen Meany</i>	84

V.	Die intertextuellen Relationen zwischen Irvings <i>A Prayer for Owen Meany</i> und Grass' <i>Die Blechtrommel</i> und <i>Katz und Maus</i>	91
V.1.	Die Markierungen der intertextuellen Bezüge in <i>A Prayer for Owen Meany</i>	91
V.2.	Intertextualität auf der Ebene der Erzählfiktion	94
V.2.1.	Zeit- und Ortsverhältnisse des Erzählens	94
V.2.2.	Die Erzählsituation: Periphere Erzähler als Beobachter und Chronisten	98
V.2.3.	Das Verhältnis der Erzähler zu ihren Protagonisten: zwischen Freundschaft, Neugier und Haß	106
V.2.4.	Die Erzählmotivation: Von Katze und Maus und "Picking up Owen Meany"	112
V.3.	Intertextualität auf der figuralen Ebene	118
V.3.1.	Die 'Gezeichneten': Oskar Matzerath, Joachim Mahlke, Owen Meany und ihre körperlichen Besonderheiten	118
V.3.1.1.	Adamsapfel und Geschlechtsteile: Die doppelte Funktion	118
V.3.1.2.	Die Stimme: Der 'Glastöter' <sup>1</sup> und "The Voice"	122
V.3.1.3.	Der Kleinwuchs: Maske und Fügung	125
V.3.1.4.	Die Blechtrommel: Die Absenz des Instruments	130
V.3.2.	Das Personal in Danzig und New Hampshire	132
V.3.2.1.	Die Familien: Gemeinschaft oder Gefängnis	132
V.3.2.1.1.	Die Großväter und die Väter	132
V.3.2.1.2.	Die Großmütter und die Mütter	137
V.3.2.1.3.	Das Verhältnis der Geschlechter	140
V.3.2.2.	Die Gleichaltrigen: Integration oder Isolation	146
V.3.2.2.1.	Das Verhältnis der Protagonisten zu den Spiel- und Klassenkameraden	146
V.3.2.2.2.	Die Mädchengestalten Luzie, Tulla und Hester	153
V.4.	Intertextualität auf der thematischen Ebene	158
V.4.1.	Die Institutionen: Schule und Militär	158
V.4.1.1.	Die Schule als Bildungsstätte und Sozialisationsinstanz	158
V.4.1.1.1.	Die Lehrer und ihr pädagogischer Auftrag	158
V.4.1.1.2.	Der Bildungsweg der Helden	165
V.4.1.2.	Das Militär: Ausbildung zum Krieg	171
V.4.1.2.1.	Die Funktion des Militärs	171
V.4.1.2.2.	Das Verhältnis der Protagonisten zum Militär	173
V.4.2.	Das Verhältnis des fiktionalen Geschehens zu Geschichte und Zeitgeschichte	178
V.4.2.1.	Das Geschichtsbild der Autoren und seine Darstellung in ihren Texten	178
V.4.2.2.	Der Krieg als Kulminationspunkt eines absurden Geschichtsverlaufs	185

V.4.3.	Die Bezüge zu Christentum und christlicher Lehre	191
V.4.3.1.	Die Kirchen: Hort des institutionalisierten Glaubens	191
V.4.3.1.1.	Die Profanierung der kirchlichen Riten	191
V.4.3.1.2.	Das Versagen der Geistlichen vor der christlichen Botschaft	198
V.4.3.2.	Oskar, Mahlke und Owen als Christus-Kontrafakturen	202
V.4.3.2.1.	Das Leben und Wirken der Nachfolger Christi	202
V.4.3.2.2.	Die Entscheidung: Annahme oder Verweigerung des 'Sprungs' in den Glauben	217
V.5.	Die Funktionen der intertextuellen Bezüge zwischen <i>A Prayerfor Owen Meany</i> und <i>Die Blechtrommel</i> und <i>Katz und Maus</i>	228
VI.	Resümee	235
VII.	Literaturverzeichnis	239
Vn.I.	Quellen	239
VII.1.1.	Günter Grass	239
VII. 1.2.	John Irving	240
VII.1.3.	Weitere Quellen	242
VII.2.	Darstellungen	243
VII.2.1.	Günter Grass, John Irving, Literaturgeschichte	243
VII.2.2.	Intertextualität, Literaturtheorie, Komparatistik	257
VIII.	Anhang: Brief von John Irving	267